

Parts and technical service guide
Guía de Servicio técnico y recambios
Notice technique et pièces de rechange
Montageanleitung und Ersatzteilliste

Mounting of side supports

Montaje de los soportes laterales

Montage des supports lateraux

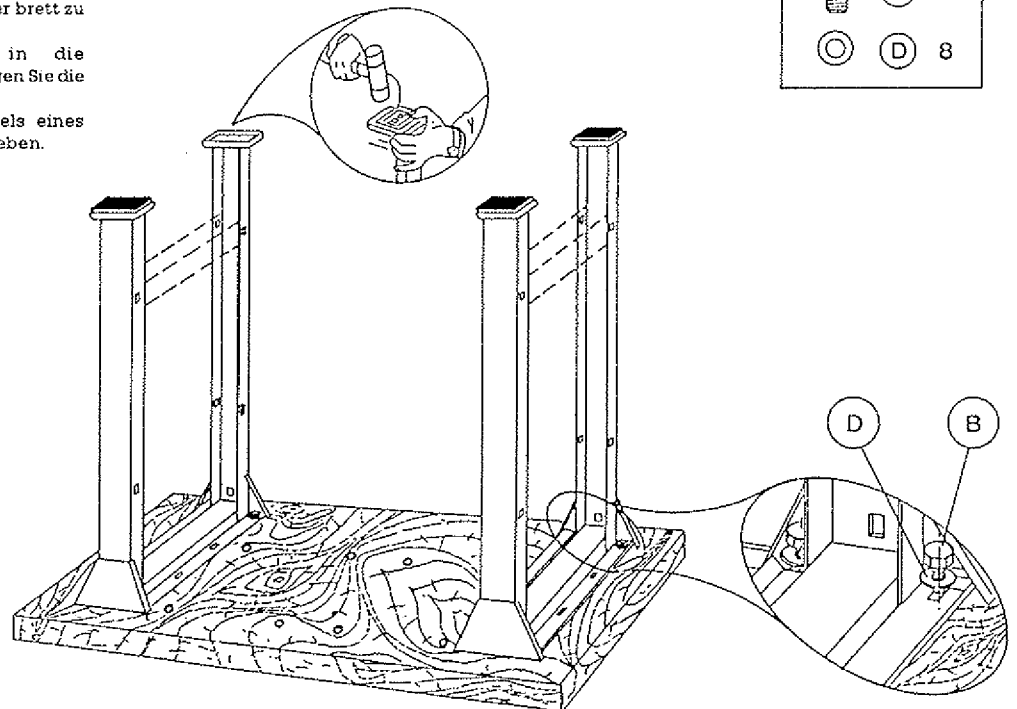
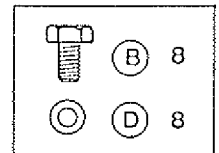
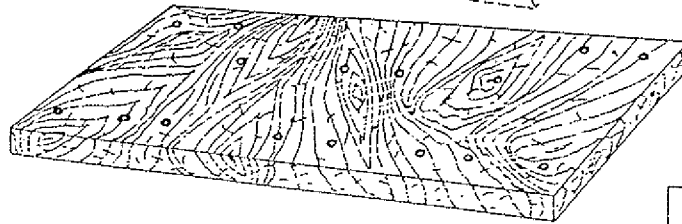
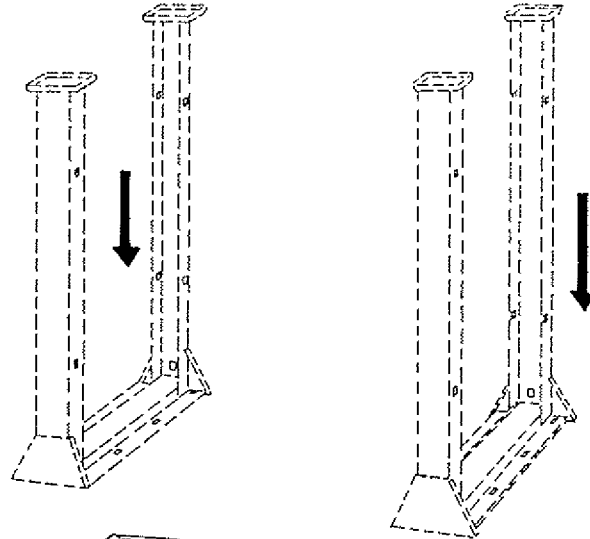
Aufstellung der Seitenstützen

- . To avoid scratches, place bench top on a protective layer.
- . With these models, only one position is available for the side panels at the ends of the top bench.
- . Place and fix the screws and the washers in the corresponding holes.
- . Place the rubber feet by means of a mallet, as per drawing.

- . Colocar la encimera sobre una protección, para no rayar el barniz.
- . En estos modelos sólo existe una posición disponible para los soportes laterales en los extremos de la encimera.
- . Alojjar los tornillos y las arandelas en los orificios correspondientes y fijar todos ellos.
- . Fijar las almohadillas de goma con la ayuda de un mazo, según indica el dibujo.

- . Placer le plateau supérieur sur une protection, pour ne pas rayer le vernis.
- . Dans ces modèles il n'y a qu'une position pour les supports latéraux aux extrémités du panneau supérieur.
- . Positionner et fixer les vis et les rondelles dans leurs trous respectifs.
- . Placer les patins à l'aide d'un mallet, selon le dessin.

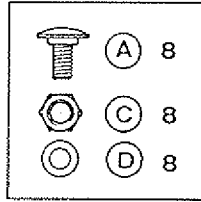
- . Stellen Sie das Oberbrett der Werkbank umgekehrt auf einem Schutz um Kratze zu vermeiden.
- . Bei diesen Modellen ist nur eine Position zur Verfügung um die Seitenbretter am Oberbrett zu montieren.
- . Schieben Sie die Schrauben in die übereinstimmenden Löcher und befestigen Sie die Muttern und die Dichtungsringe.
- . Befestigen Sie die Gummi Füße mittels eines Schlegels wie auf der Zeichnung angegeben.



Mounting transverse beams
Montaje largueros transversales

Montage de longerons transversales
Montage der Querstützen

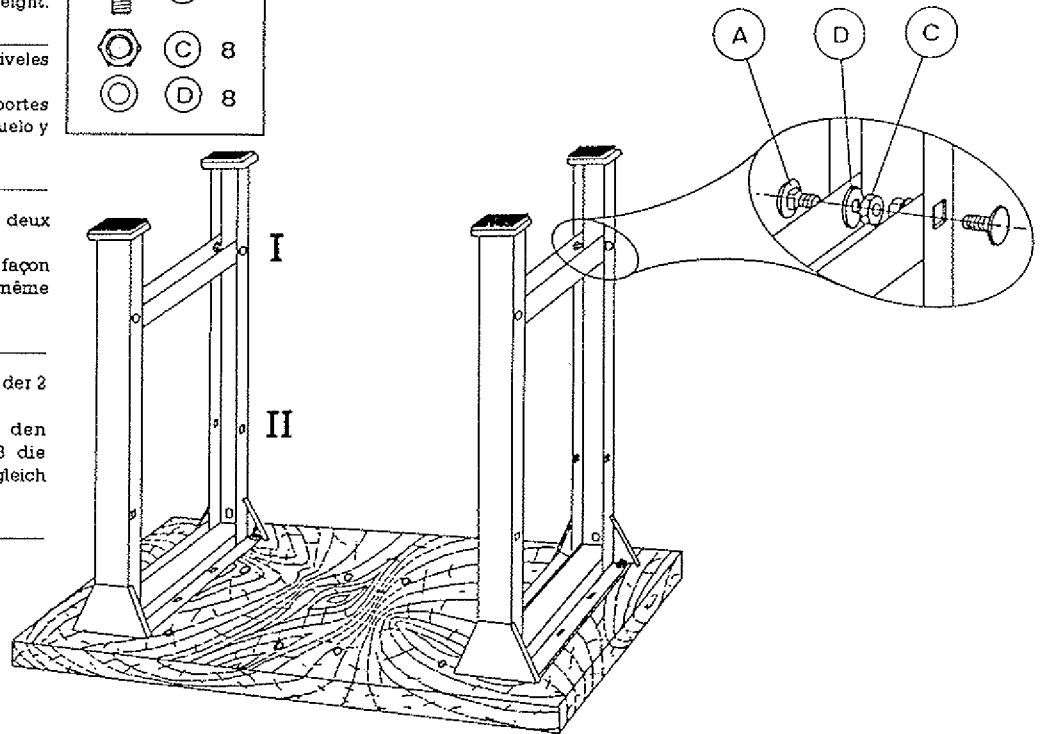
- Choose the appropriate assembling height between the two available (I and II).
- Fix the transverse beams to the side panels. These must be parallel to the floor and at the same height.



- Escoger la altura de montaje entre los dos niveles disponibles (I y II).
- Fijar los largueros transversales a los soportes laterales, de forma que queden paralelos al suelo y al mismo nivel.

- Choisir la hauteur de montage parmi les deux niveaux disponibles.
- Fixer les traverses aux panneaux latéraux, de façon à ce qu'elles soient parallèles au sol et au même niveau.

- Wählen Sie die geeignetste Montagehöhe der 2 Niveaus (I und II).
- Verbinden Sie die 2 Querstützen mit den Seitenbrettern. Achten Sie darauf, daß die Querstützen mit dem Boden parallel sind und gleich hoch sind.



Overturning the assembly
Voltear el conjunto

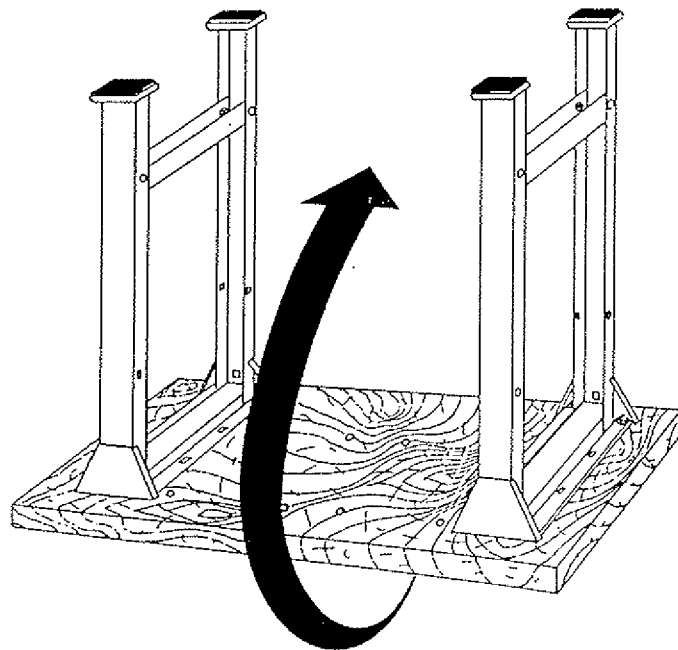
Tourner l'ensemble
Umdrehen der Werkbank

- Overtum the work bench until it is placed correctly on the floor.

- Voltear el banco de trabajo hasta que quede correctamente apoyado en el suelo.

- Tourner l'établi de travail pour le poser correctement sur le sol.

- Drehen Sie die Werkbank um, bis die korrekt auf dem Boden steht.



Mounting trays Montaje bandejas

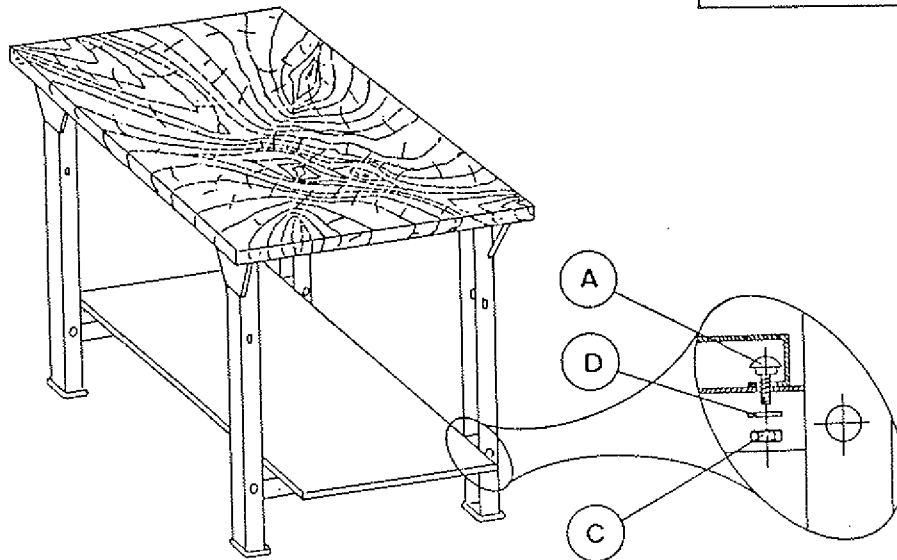
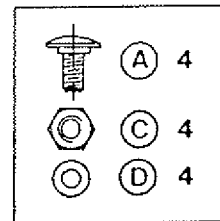
- Set the tray on the side panels, without scratching the varnish.
Set the screws in the corresponding holes and place the washers and the nuts.

- Apoyar la bandeja sobre los largueros transversales, evitando rayar el barniz.
Alojar los tornillos en los orificios correspondientes y fijar las arandelas y tuercas.

- Appuyer le panneau sur les traverses sans rayer le vernis.
Positionner les vis dans leurs trous respectifs et placer les rondelles et les écrous.

- Stellen Sie das Brett auf die Querstützen ohne die Farbe zu beschädigen.
Schieben Sie die Schrauben in die übereinstimmenden Löcher und befestigen Sie die Muttern und die Dichtungsringe.

Montage panneaux Montage des Brettes



Attention! ¡Atención!

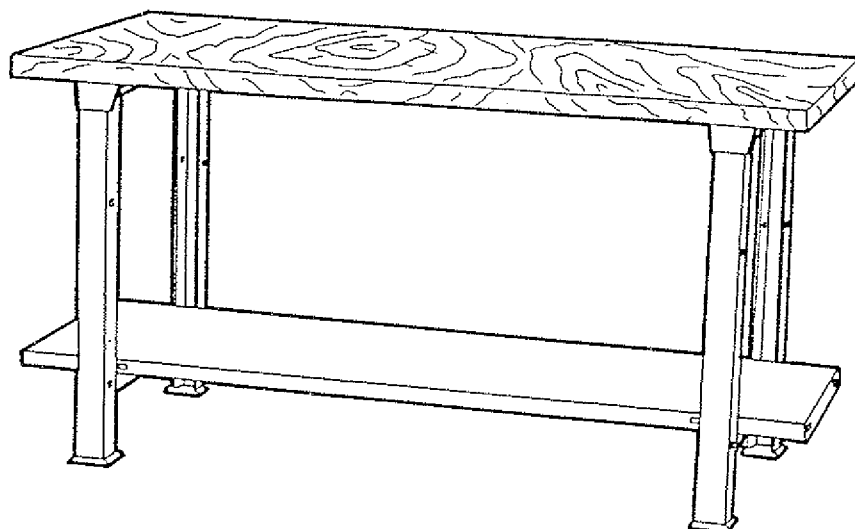
- Once the above mentioned points have been completed, ensure correct stability of the workbench and tighten of all screws

- Tras completar las fases anteriores, asegurar la correcta estabilidad del banco, y la fijación de todos los tornillos.

- Après avoir achevé les phases précédentes, assurez la stabilité correcte de l'établi et fixer toutes les vis.

- Wenn Sie obengenanntes ausgeführt haben, sorgen Sie dafür, daß die Werkbank stabil ist und kontrollieren Sie ob alle Schrauben gut festgedreht sind.

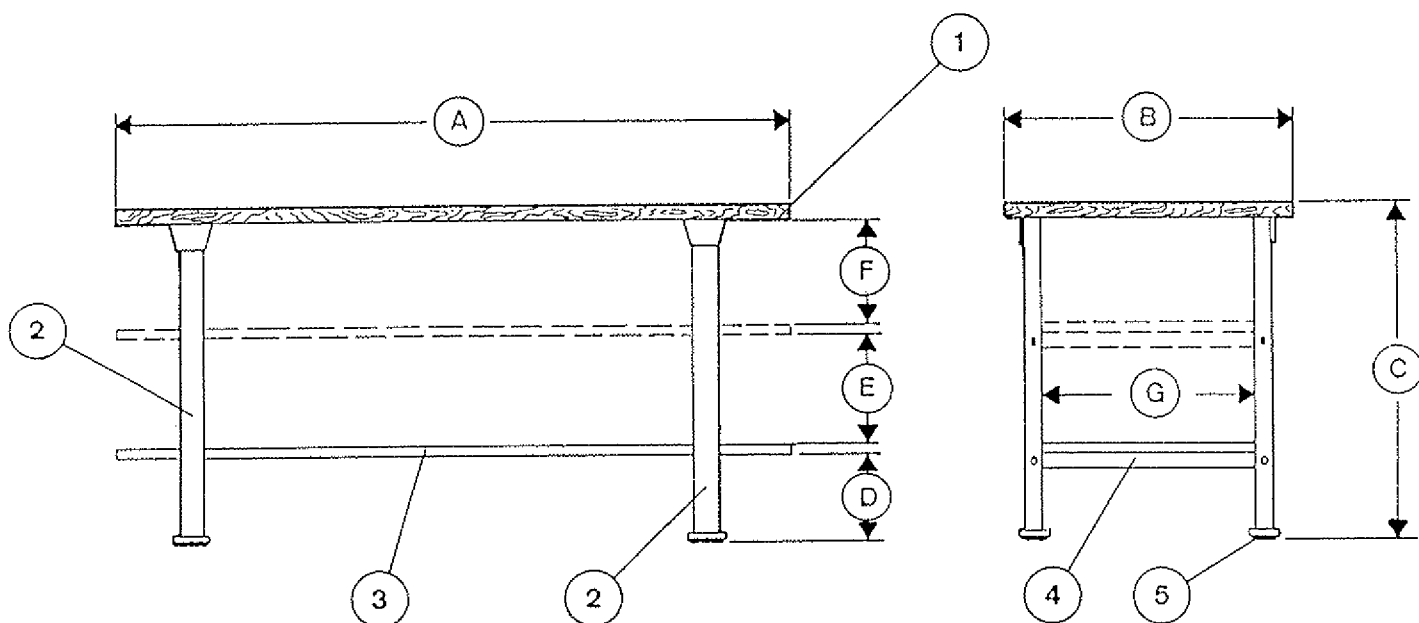
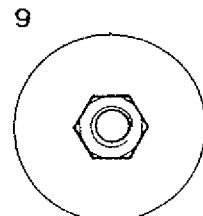
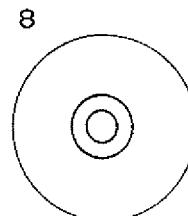
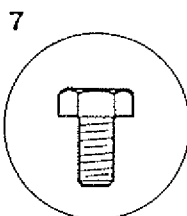
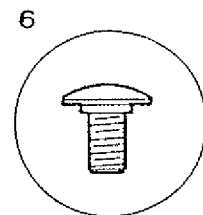
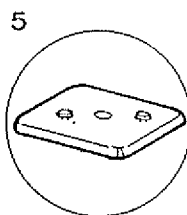
Attention! Achtung!



Part list
Lista de recambios

Pièces de rechange
Erstzeileliste

Part. No. Art. No.	Dimensions							Dim: mm. Dim: in.
	A	B	C	D	E	F	G	
280 510	1.750 69.0	750 29.5	885 35.0	180 7.0	265 10.5	320 12.5	510 20.0	
280 410	1.500 59.0	750 29.5	885 35.0	180 7.0	265 10.5	320 12.5	510 20.0	



Pos.	Description	Denominación	Dénomination	Beschreibung	Part No. Art. No.	Qty./Cant. Nom./Stück	Remark
1	Wooden bench top	Encimera de madera	Plateau superieur bois	Holzoberbrett	728 341	1	280 510
					728 340	1	280 410
2	Side support	Soporte lateral	Support lateral	Seitenstütze	728 300	2	
3	Tray	Bandeja	Plateau	Brett	728 355	1	280 510
					728 354	1 *	280 410
4	Transverse beams	Larguero transversal	Traverses	Querstütze	728 303	2 **	
5	Rubber pad	Almohadilla de goma	Patins en caoutchouc	Gummi Füße	828 504	4	
6	M10 x 20 screw	Tornillo M10x20 DIN 603	Vis M10x 20 Din 603	Schraube M10x20 Din 603	940 840	12	
7	M10x20 Din933 hexag. screw	Tornillo hexag. M10x20 DIN 933	Vis héxag. M10x20 Din 933	Sechseckige Schraube M10x20 Din 933	940 041	8	
8	10,5 DIN 125 Washer	Arandela 10,5 DIN 125	Rondelle 10,5 Din 125	Dichtungsring 10,5 Din 125	942 010	20	
9	M10 x 1.5 934 DIN nut	Tuerca M10x1.5 DIN 934	Boulon M 10 x 1.5 DIN 934	Mutter M 10 x 1,5 Din 934	941 010	12	

* A second tray can be mounted as an option
Opcionalmente puede montar una segunda bandeja
Un deuxième plateau peut être monté en option.
Ein zweites Brett kann als Option montiert werden.

** Two units per tray
Dos unidades por cada bandeja
Deux unités par plateau
2 Stück per Brett.

4 828 802 R 7/94